

Guide de consultation

Pour faciliter la consultation, nous avons adopté les règles suivantes :

- Les entrées sont classées selon l'ordre alphabétique absolu.
- La nature grammaticale et le genre des termes français sont indiqués entre parenthèses.
- La marque du pluriel n'est indiquée entre parenthèses que lorsque le nombre grammatical est différent d'une langue à l'autre.
- Les chiffres en exposant distinguent les différentes acceptions d'un terme.
- Le point-virgule (;) sépare les synonymes de la vedette principale.
- Les sigles et les acronymes, selon le cas, sont inscrits à la suite des termes qu'ils abrègent. Ils constituent également des entrées distinctes, selon leur ordre alphabétique, et ils sont alors suivis de l'expression qu'ils représentent.
- La virgule sépare le masculin et le féminin d'une vedette.
- L'ajout d'un NOTA (NOTE en anglais) clarifie, si nécessaire, l'utilisation d'un terme en le remplaçant dans son contexte; pour alléger la présentation, la vedette y est remplacée par deux traits d'union (--).

Abréviations grammaticales

adj. :	adjectif
loc. adj. :	locution adjectivale
loc. verbale :	locution verbale
n. f. :	nom féminin
n. m. :	nom masculin
n. m. et f. :	nom épicène
pl. :	pluriel
sing. :	singulier
v. :	verbe

Abréviations géographiques

Alb. :	Alberta
C.-B. :	Colombie-Britannique
Î.-P.-É. :	Île-du-Prince-Édouard
Man. :	Manitoba
N.-B. :	Nouveau-Brunswick
N.-É. :	Nouvelle-Écosse
Nun. :	Nunavut
Ont. :	Ontario
Qc :	Québec
Sask. :	Saskatchewan
T.-N.-L. :	Terre-Neuve-et-Labrador
T. N.-O. :	Territoires du Nord-Ouest
Yn :	Territoire du Yukon

Remerciements

Le Collège universitaire de Saint-Boniface remercie Justice Canada de son appui financier à la préparation de ce mini-lexique.

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

- A -	
absence de consentement (n. f.) NOTA -- à des rapports sexuels.	lack of consent NOTE -- to sexual intercourse.
abus sexuel (n. m.)	sexual abuse
abus sexuel des enfants (n. m.)	child sexual abuse
accès à la pornographie juvénile (n. m.)	accessing child pornography
accusation pour sollicitation (n. f.); inculpation pour sollicitation (n. f.)	charge of soliciting
accusé (n. m.), accusée (n. f.); prévenu (n. m.), prévenue (n. f.)	accused
acquittement (n. m.)	acquittal
acte criminel (n. m.)	indictable offence
acte d'accusation de meurtre au premier degré (n. m.)	indictment for first degree murder
acte sexuel (n. m.)	sex act
action indécente (n. f.) NOTA Terme utilisé dans le <i>Code criminel</i> .	indecent act NOTE Term used in the <i>Criminal Code</i> .
activité liée au sexe (n. f.)	sex-related activity
adolescent (n. m.), adolescente (n. f.) NOTA Pour l'application de l'article sur l'exploitation sexuelle, <i>adolescent</i> s'entend d'une personne âgée de seize ans au moins, mais de moins de dix-huit ans (<i>Code criminel</i>).	young person NOTE In the section on sexual exploitation, <i>young person</i> means a person under 16 years old or more but under eighteen years old (<i>Criminal Code</i>).
affaire d'agression sexuelle (n. f.)	sexual assault case
agence d'escorte (n. f.) NOTA Un moyen indirect de prostitution.	escort service NOTE Often a hidden means of prostitution.
agresseur (n. m.), agresseuse (n. f.); assaillant (n. m.), assaillante (n. f.) NOTA La forme féminine <i>agresseuse</i> ne figure pas dans les documents consultés, uniquement dans certains dictionnaires. Le terme <i>assaillant</i> est utilisé dans le <i>Code criminel</i> .	assailant
agresseur (n. m.); assaillant (n. m.)	male assailant
agresseuse (n. f.); assaillante (n. f.) NOTA La forme féminine <i>agresseuse</i> ne figure pas dans les documents consultés,	female assailant

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

uniquement dans certains dictionnaires.	
agression sexuelle (n. f.)	sexual assault
agression sexuelle armée (n. f.)	sexual assault with a weapon
agression sexuelle avec infliction de lésions corporelles (n. f.)	sexual assault causing bodily harm
agression sexuelle avec menaces à une tierce personne (n. f.)	sexual assault with threats to a third party
agression sexuelle grave (n. f.)	aggravated sexual assault
agression sexuelle masculine (n. f.)	male sexual aggression
assaillant (n. m.); agresseur (n. m.)	male assailant
assaillant (n. m.), assaillante (n. f.); agresseur (n. m.), agresseuse (n. f.) NOTA La forme féminine <i>agresseuse</i> ne figure pas dans les documents consultés, uniquement dans certains dictionnaires. Le terme <i>assaillant</i> est utilisé dans le <i>Code criminel</i> .	assailant
assaillante (n. f.); agresseuse (n. f.) NOTA La forme féminine <i>agresseuse</i> ne figure pas dans les documents consultés, uniquement dans certains dictionnaires.	female assailant
attentat à la pudeur (n. m.)	indecent assault
attouchement sexuel (n. m.)	sexual touching
- B -	
bar de danseurs nus (n. m.), bar de danseuses nues (n. m.)	nude dance club
bestialité (n. f.)	bestiality
bordel (n. m.); maison de débauche (n. f.) NOTA L'expression <i>maison de débauche</i> est utilisée dans le <i>Code criminel</i> .	bawdy-house; brothel; common bawdyhouse; NOTE The terms <i>bawdy-house</i> and <i>common bawdyhouse</i> are used in the <i>Criminal Code</i> .
- C -	
chose obscène (n. f.)	obscene matter
circonstance aggravante (n. f.)	aggravating factor
client (n. m.), cliente (n. f.)	customer;

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

NOTA Exemple : -- d'un prostitué ou d'une prostituée.	trick NOTE A prostitute's customer. The term <i>trick</i> is a slang for designing a prostitute's customer.
commerce du sexe (n. m.)	sex trade
commerce du sexe dans la rue (n. m.)	street sex business
commettre une action indécente (v.)	perform an indecent act, to
communication en public à des fins de prostitution (n. f.)	communication in public for the purpose of prostitution
condamné (n. m.), condamnée (n. f.)	convicted offender
conduite sexuelle (n. f.)	sexual conduct
consentement (n. m.) NOTA -- d'une personne à avoir des rapports sexuels.	consent NOTE -- of a person to have a sexual activity.
contacts sexuels (n. m. pl.)	sexual interference
contrainte par menaces (n. f.)	compulsion by threats
contrevenant (n. m.), contrevenante (n. f.)	offender
corroboration (n. f.)	corroboration
corruption de mœurs (n. f.)	corrupting morals
corruption d'enfants (n. f.)	corrupting children
crime (n. m.)	crime
criminalisation (n. f.) NOTA -- de la prostitution.	criminalization NOTE -- of prostitution.
cruauté (n. f.)	cruelty
cyberprédateur (n. m.), cyberprédatrice (n. f.)	cyber predator
- D -	
danse-contact (n. f.)	lap-dancing
danseur nu (n. m.), danseuse nue (n. f.)	nude dancer
déclaration de culpabilité (n. f.)	conviction
décriminalisation (n. f.) NOTA -- des activités reliées au sexe.	decriminalization NOTE -- of sex-related activities.
délinquant à contrôler (n. m.), délinquante à contrôler (n. f.)	long-term offender
délinquant dangereux (n. m.), délinquante dangereuse (n. f.)	dangerous offender
délinquant sexuel (n. m.), délinquante sexuelle (n. f.)	sexual offender
délinquant sexuel dangereux (n. m.),	dangerous sexual offender

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

délinquante sexuelle dangereuse (n. f.)	
détournement de mineur (n. m.)	enticement of child
distribution de pornographie juvénile (n. f.)	distribution of child pornography
- E -	
échange de services sexuels contre de l'argent (n. m.)	exchange sexual services for money
effet dissuasif (n. m.)	deterrence
endroit public (n. m.)	public place
enlèvement (n. m.)	abduction; kidnapping
enlèvement d'enfant par l'un des parents (n. m.)	parental child abduction
enregistrement voyeuriste (n. m.)	voyeuristic recording
entremetteur (n. m.), entremetteuse (n. f.); proxénète (n. m. et f.); souteneur (n. m.) NOTA Le terme <i>entremetteuse</i> est traduit par <i>procuress</i> .	pimp; procurer NOTE The term <i>procuress</i> is translated by <i>entremetteuse</i> .
esclavage sexuel (n. m.)	sexual slavery
exhibitionnisme (n. m.) NOTA -- à des fins sexuelles.	exhibitionism; exposure NOTE -- for a sexual purpose.
exploitation à des fins sexuelles d'une personne handicapée (n. f.)	sexual exploitation of person with disability
exploitation des enfants (n. f.)	exploitation of children
exploitation indue des choses sexuelles (n. f.)	undue exploitation of sex
exploitation sexuelle (n. f.)	sexual exploitation
exploitation sexuelle des enfants (n. f.)	sexual exploitation of children
exploitation sexuelle des mineurs (n. f.)	sexual exploitation of juveniles
- F -	
fille publique (n. f.) NOTA Induire des personnes de sexe féminin à devenir des filles publiques. Ce terme a été pratiquement remplacé par <i>prostituée</i> .	common prostitute NOTE Procuring female persons to become --.
flânerie (n. f.)	loitering

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

- G -	
gang de rue (n. m.)	street gang
- H -	
habiter une maison de débauche (v.)	be an inmate in a common bawdy-house, to
harcèlement criminel (n. m.)	criminal harassment
harcèlement sexuel (n. m.)	sexual harassment
horreur (n. f.)	horror
- I -	
immoralité sexuelle (n. f.)	sexual immorality
inceste (n. m.)	incest
incitation à commettre des actions indécentes (n. f.)	counselling to commit an indecent act
incitation à des attouchements sexuels (n. f.)	invitation to sexual touching
inconduite (n. f.) NOTA Par exemple, commettre une action indécente dans un lieu public.	disorderly conduct NOTE For example, committing an indecent act in public.
inculpation pour sollicitation (n. f.); accusation pour sollicitation (n. f.)	charge of soliciting
indécence (n. f.)	indecenty
induire une personne à avoir des rapports sexuels illicites (v.)	procure a person to have illicit sexual intercourse, to
induire une personne à se prostituer (v.)	procure a person to become a prostitute, to
industrie du sexe (n. f.)	sex industry
infraction comportant des sévices graves à la personne (n. f.) NOTA Le terme <i>sévices</i> est habituellement utilisé au pluriel.	serious personal injury offence
infraction d'agression sexuelle (n. f.)	sexual assault offence
infraction d'ordre sexuel (n. f.); infraction sexuelle (n. f.) NOTA L'expression <i>infraction d'ordre sexuel</i> est utilisée dans le <i>Code criminel</i> .	sexual offence NOTE Expression used in the <i>Criminal Code</i> .
infraction d'ordre sexuel contre des enfants (n. f.); infraction sexuelle contre des enfants (n. f.)	sexual offence against children

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

infraction désignée (n. f.)	designated offence
infraction grave (n. f.)	aggravated offence
infraction mixte (n. f.) NOTA Infraction punissable sur acte d'accusation ou sur déclaration de culpabilité par déclaration sommaire, selon les circonstances.	hybrid offence NOTE An offence punishable by indictment or on summary conviction, depending on the circumstances.
infraction primaire (n. f.)	primary designated offence
infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire (n. f.)	offence punishable on summary conviction
infraction relative aux maisons de débauche (n. f.)	bawdy-house offence
infraction se rattachant à la prostitution (n. f.)	offence in relation to prostitution
infraction sexuelle contre des enfants (n. f.); infraction d'ordre sexuel contre des enfants (n. f.)	sexual offence against children
infraction tendant à la corruption des mœurs (n. f.)	offence tending to corrupt morals
intégrité sexuelle d'une personne (n. f.)	sexual integrity of an individual
intenter une poursuite (v.)	institute a proceeding, to; prosecute, to
- J -	
- K -	
- L -	
légalisation (n. f.) NOTA -- de la prostitution.	legalization NOTE -- of prostitution.
leurre (n. m.)	decoy
leurrer un enfant (v.)	lure a child, to
- M -	
maison de débauche (n. f.); bordel (n. m.) NOTA L'expression <i>maison de débauche</i> est utilisée dans le <i>Code criminel</i> .	bawdy-house; brothel; common bawdyhouse NOTE The terms <i>bawdy-house</i> and <i>common bawdyhouse</i> are used in the <i>Criminal Code</i> .

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

maison de désordre (n. f.) NOTA Des endroits sources de nuisance publique comme les maisons de débauche, les maisons de pari et les maisons de jeu.	disorderly house NOTE A house source of public nuisance (common bawdy-house, common betting house or common gaming-house).
maître de maison qui permet des actes sexuels interdits (n. m.)	householder permitting prohibited sexual activity
maladie transmissible sexuellement (n. f.) MTS (sigle)	sexually transmitted disease STD (initials)
marché de la prostitution (n. m.)	prostitution market
masochisme sexuel (n. m.)	sexual masochism
meurtre au deuxième degré (n. m.)	second degree murder
meurtre au premier degré (n. m.)	first degree murder
milieu de la prostitution (n. m.)	prostitution milieu
moralité publique (n. f.) NOTA Expression utilisée dans le <i>Code criminel</i> .	public morality; public morals NOTE In plural, moral behaviour, for example, in sexual conduct.
MTS (sigle) maladie transmissible sexuellement (n. f.)	STD (initials) sexually transmitted disease
- N -	
nuisance publique (n. f.)	common nuisance
nuisance publique en common law (n. f.)	common law public nuisance
nuisance sociale (n. f.) NOTA -- de la prostitution.	social nuisance NOTE Prostitution as a --.
- O -	
obscénité (n. f.)	obscenity
obtenir des services sexuels contre rétribution (v.)	obtain sexual services for consideration, to
ordre public (n. m.)	public order
outrage à la pudeur (n. m.)	act of exposure
- P -	
pédophilie (n. f.)	pedophilia
peine (n. f.)	punishment
personne en situation de confiance ou d'autorité (n. f.)	person in a position of trust or authority

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

perversion sexuelle (n. f.)	sexual deviation
plaignant (n. m.), plaignante (n. f.)	complainant
pornographie (n. f.)	pornography
pornographie enfantine (n. f.)	child pornography
possession de pornographie enfantine (n. f.)	possession of child pornography
pratique de la prostitution (n. f.)	practice of prostitution
prédateur sexuel (n. m), prédatrice sexuelle (n. f.)	sexual predator
prestation de services sexuels (n. f.)	provision of sexual services
preuve (n. f.)	evidence
preuve de réputation (n. f.)	reputation evidence
preuve par oui-dire (n. f.)	hearsay evidence
prévenu (n. m.), prévenue (n. f.); accusé (n. m.), accusée (n. f.)	accused
production de pornographie enfantine (n. f.)	making child pornography
produits de la prostitution (n. m.)	avails of prostitution
prostitué (n. m.), prostituée (n. f.) NOTA Le terme <i>fille publique</i> (<i>common prostitute</i>) a été pratiquement remplacé par <i>prostituée</i> .	prostitute
prostitué (n. m.); prostitué de sexe masculin (n. m.)	male hustler; male prostitute
prostitué de la rue (n. m.), prostituée de la rue (n. f.)	street prostitute
prostitué de sexe masculin (n. m.); prostitué (n. m.)	male hustler; male prostitute
prostituée (n. f.)	female prostitute
prostitué mineur (n. m.), prostituée mineure (n. f.)	juvenile prostitute
prostitution (n. f.)	prostitution
prostitution de rue (n. f.)	street prostitution
prostitution d'une personne âgée de moins de dix-huit ans (n. f.)	prostitution of person under eighteen
prostitution enfantine (n. f.)	child prostitution
prostitution hors rue (n. f.) NOTA Par exemple, la prostitution sous le couvert d'agences d'escorte et de salons de massage.	indoor prostitution NOTE For example, prostitution through escort services and massage parlours.

**Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults**

Mini-lexique français-anglais

prostitution juvénile (n. f.)	juvenile prostitution
protection contre un contact sexuel non désiré (n. f.)	protection from non-consensual sexual contact
protection de l'intégrité de la personne (n. f.)	protection of the integrity of the person
protection des enfants (n. f.)	protection of children
protection des personnes de sexe féminin (n. f.)	protection of girls and women
proxénète (n. m. et f.); souteneur (n. m.); entremetteur (n. m.), entremetteuse (n. f.) NOTA Le terme <i>entremetteuse</i> est traduit par <i>procuress</i> .	pimp; procurer NOTE The term <i>procuress</i> is translated by <i>entremetteuse</i> .
proxénétisme (n. m.) NOTA Tirer profit de la prostitution d'autrui.	procuring NOTE Operating a prostitution business.
- Q -	
- R -	
racolage (n. m.) NOTA Le terme <i>raccrochage</i> est vieilli.	soliciting
racoler des clients (v.) NOTA Solliciter d'une manière pressante et avec insistance.	solicit for clients, to NOTE Solicit in a pressing and persistent manner.
rapport présentenciel (n. m.)	pre-sentence report
rapports sexuels (n. m. pl.)	sexual intercourse
rapports sexuels avec des enfants (n. m. pl.)	sexual intercourse with children
rapports sexuels illicites (n. m. pl.) NOTA Expression employée au pluriel.	illicit sexual intercourse
rapt (n. m.)	forcible abduction
récidive (n. f.)	subsequent offence
récidive sexuelle (n. f.)	sexual recidivism
récidiviste (n. m. et f.)	recidivist; repeat offender
recours à la prostitution de rue (n. m.)	use of street prostitutes
réglementation (n. f.) NOTA -- de la prostitution.	regulation NOTE -- of prostitution.
relations sexuelles anales (n. f. pl.)	anal intercourse

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

responsabilité criminelle (n. f.)	criminal liability
retenir les services sexuels d'un prostitué ou d'une prostituée (v.)	obtain the sexual services of a prostitute, to
- S -	
sadomasochisme (n. m.)	sadomasochism
salon de massage (n. m.); studio de massage (n. m.) NOTA Souvent une façon détournée de se livrer à la prostitution.	massage parlour NOTE Often a front for prostitution.
s'adonner à la prostitution (v.); se livrer à la prostitution (v.)	engage in prostitution, to
se livrer à la prostitution (v.); s'adonner à la prostitution (v.)	engage in prostitution, to
se livrer au proxénétisme (v.)	procure, to
séquestration (n. f.)	false imprisonment; wrongful imprisonment
service sexuel (n. m.) NOTA Échange d'un -- contre de l'argent.	sexual service NOTE Exchanging a -- for money.
servir d'entremetteur, servir d'entremetteuse (v.)	procure sexual activity, to (v.)
signalement de l'infraction (n. m.)	reporting the offence
sollicitation dans la rue (n. f.); sollicitation de rue (n. f.); sollicitation sur la voie publique (n. f.)	street solicitation
sollicitation de rue (n. f.); sollicitation sur la voie publique (n. f.); sollicitation dans la rue (n. f.)	street solicitation
sollicitation de rue aux fins de prostitution (n. f.)	street solicitation for the purposes of prostitution
sollicitation des clients (n. f.)	soliciting tricks
sollicitation sur la voie publique (n. f.); sollicitation dans la rue (n. f.); sollicitation de rue (n. f.)	street solicitation
souteneur (n. m.); entremetteur (n. m.), entremetteuse (n. f.); proxénète (n. m. et f.) NOTA Le terme <i>entremetteuse</i> est traduit par <i>procuress</i> .	pimp; procurer NOTE The term <i>procuress</i> is translated by <i>entremetteuse</i> .
studio de massage (n. m.); salon de massage (n. m.)	massage parlour

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

NOTA Souvent une façon détournée de se livrer à la prostitution.	NOTE Often a hidden way to prostitution.
- T -	
tenancier (n. m.), tenancière (n. f.) NOTA -- d'une maison de débauche.	keeper NOTE -- of common bawdy house.
tenir une maison de débauche (v.)	keep common bawdy-house, to
tentative de se livrer au proxénétisme (n. f.)	attempt to procure
torture (n. f.)	torture
tourisme sexuel (n. m.)	sexual tourism
tourisme sexuel impliquant des enfants (n. m.)	child sex tourism
trafic de la drogue (n. m.); trafic de stupéfiants (n. m.) NOTA Une activité parallèle à la prostitution.	drug trafficking NOTE A prostitution-related activity.
trafic de personnes (n. m.); traite de personnes (n. f.) NOTA L'expression <i>trafic de personnes</i> (<i>trafficking in persons</i>) est utilisée dans la <i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i> .	human trade; human trafficking; trafficking in persons NOTE The expression <i>trafficking in persons</i> is used in the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> .
trafic de stupéfiants (n. m.); trafic de la drogue (n. m.) NOTA Une activité parallèle à la prostitution.	drug trafficking NOTE A prostitution-related activity.
trafic sexuel (n. m.)	sex trade
traite de personnes (n. f.); trafic de personnes (n. m.) NOTA L'expression <i>trafic de personnes</i> (<i>trafficking in persons</i>) est utilisée dans la <i>Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés</i> .	human trade; human trafficking; trafficking in persons NOTE The expression <i>trafficking in persons</i> is used in the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> .
traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans (n. f.)	trafficking of persons under the age of eighteen years
traumatisme affectif (n. m.)	emotional harm
travailleur du sexe (n. m.), travailleuse du	sex worker

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Mini-lexique français-anglais

sexe (n. f.)	
tribunal pour enfants (n. m.)	juvenile court
trouble sexuel (n. m.)	sexual disorder
- U -	
usage de la force (n. m.)	use of force
- V -	
victime (n. f.)	victim
victime d'agression sexuelle (n. f.)	sexual assault victim
victime de sexe féminin (n. f.)	female victim
victime de sexe masculin (n. f.)	male victim
viol (n. m.)	rape
viol collectif (n. m.)	mass rape
violence (n. f.)	violence
violence physique (n. f.)	physical violence
violence sexuelle (n. f.)	sexual violence
violence verbale (n. f.)	verbal violence
vivre des produits de la prostitution (v.)	live on avails of prostitution, to
voyeurisme (n. m.)	voyeurism
- W -	
- X -	
- Y -	
- Z -	

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles
Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Bibliographie sommaire

Ouvrages spécialisés en français

DESJARDINS, Tristan. *Les infractions d'ordre moral en droit criminel canadien : de la norme de tolérance à la nouvelle théorie du préjudice*, Markham, Ontario, cLexisNexis Canada Inc., 2007, 259 p.

GIROUX, Michel, et Eugène O'SULLIVAN. *Droit pénal spécial*, Cowansville, Québec, Éditions Yvon Blais, 2002, 118 p.

GRONDIN, Rachel. *Les infractions contre la personne et contre les biens*, 6^e éd., Montréal, Wilson et Lafleur, 2007, 378 p.

SCHABAS, William. *Les infractions d'ordre sexuel*, Cowansville, Québec, Éditions Yvon Blais, 1995, 378 p.

Ouvrages spécialisés en anglais

BOWERS, Grant, Rena KNOX, et Marvin A. ZUKER. *Sexual Misconduct in Education: Prevention, Reporting and Discipline*, 2^e éd., Markham, Ontario, cLexisNexis Canada Inc., 2006, 290 p.

FUERST K., Michelle, Mona T. DUCKETT, et Frank P. HOSKINS. *The Trial of Sexual Offence Cases*, Toronto, Ontario, Carswell, c2010, 357 p.

WEITZER, Ronald John. *Sex for Sale: Prostitution, Pornography, and the Sex Industry*, 2^e éd., New York, Routledge, 2010, 310 p.

Ouvrages bilingues

CANADA. MINISTÈRE DE LA JUSTICE. *Le Code criminel = Criminal Code*, à jour au 14 décembre 2010. [En ligne]. <http://lois.justice.gc.ca/PDF/Loi/C/C-42.pdf> (Téléchargé le 07-01-2011).

QUÉBEC. *La prostitution : profession ou exploitation? Une réflexion à poursuivre = Is Prostitution Work or Exploitation? Further Consideration is Needed*, Québec, Conseil du statut de la femme, 2002 (Consulté le 08-01-2011). [En ligne]. <http://collections.banq.qc.ca/ark:/52327/bs52753>

Infractions criminelles, particulièrement les agressions sexuelles Criminal Offences, chiefly as to Sexual Assaults

Sources jurisprudentielles

R. c. Morelli, [2010]; CSC 8, [2010]; 1 R.C.S. 253. [En ligne].
<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/2010/2010csc8/2010csc8.html>

R. c. Sharpe, [2001]; CSC 2, [2001]; 1 R.C.S. 45. [En ligne].
<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/2001/2001csc2/2001csc2.html>

R. c. Downey, [1992]; 2 R.C.S. 10. [En ligne].
<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/1992/1992rcs2-10/1992rcs2-10.html>

R. c. Tremblay, [1993]; 2 R.C.S. 932. [En ligne].
<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/1993/1993rcs2-932/1993rcs2-932.html>

R. c. Whitter, [1981]; 2 R.C.S. 606. [En ligne].
<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/1981/1981rcs2-606/1981rcs2-606.html>

Bases de données virtuelles

BUREAU DE LA TRADUCTION, *TERMIUM Plus* (+ outils).
<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Grand dictionnaire terminologique (GDT)* et *Banque de dépannage linguistique (BDL)*.
<http://w3.granddictionnaire.com>